

DELEXICAL VERBS

Los verbos delexicales son verbos que tienen poco significado léxico por sí solos, pero que adquieren significado específico cuando se combinan con ciertos sustantivos. En lugar de expresar una acción por sí mismos, sirven para "activar" o "introducir" la acción implícita en el sustantivo.

Objetivo: Al finalizar esta lección, podrás identificar y utilizar correctamente los verbos delexicales más comunes en inglés para expresar acciones y estados de manera natural.

CONTENIDO:

1. **¿Qué son los Verbos Delexicales? (What are Delexical Verbs?)**
2. **Verbos Delexicales Comunes (Common Delexical Verbs)**
3. **Colocaciones (Collocations)**
4. **Ejemplos con Traducción (Examples with Translation)**
 - Have
 - Take
 - Make
 - Give
 - Do
 - Go
 - Come
5. **Énfasis en el Significado (Emphasis on Meaning)**
6. **Errores Comunes (Common Mistakes)**
7. **Ejercicios de Práctica (Practice Exercises)**

1. ¿QUÉ SON LOS VERBOS DELEXICALES? (WHAT ARE DELEXICAL VERBS?)

Un verbo delexical es un verbo que, en ciertas construcciones, pierde su significado inherente y funciona más como un verbo auxiliar para introducir la acción o el estado expresado por el sustantivo que le sigue. El significado principal de la frase reside en el sustantivo, no en el verbo.

2. VERBOS DELEXICALES COMUNES (COMMON DELEXICAL VERBS)

Los verbos delexicales más comunes en inglés son:

- **have**
- **take**
- **make**
- **give**

- **do**
- **go**
- **come**

3. COLOCACIONES (COLLOCATIONS)

Los verbos de lexicales suelen formar colocaciones fuertes con sustantivos específicos. Esto significa que ciertas combinaciones de verbo y sustantivo son muy comunes y suenan naturales para los hablantes nativos, mientras que otras combinaciones, aunque gramaticalmente correctas, pueden sonar extrañas. Es importante aprender estas colocaciones como unidades léxicas.

4. EJEMPLOS CON TRADUCCIÓN (EXAMPLES WITH TRANSLATION)

Aquí tienes ejemplos de cómo se utilizan los verbos de lexicales más comunes:

HAVE

"Have" se utiliza para expresar muchas acciones y estados, a menudo relacionados con experiencias, posesiones y actividades.

- to **have** a shower (ducharse) - *I'm going to **have** a shower now.* (Voy a ducharme ahora.)
- to **have** breakfast/lunch/dinner (desayunar/almorzar/cenar) - *We **had** dinner at 7 pm.* (Cenamos a las 7 pm.)
- to **have** a drink (tomar una copa) - *Let's **have** a drink after work.* (Tomemos una copa después del trabajo.)
- to **have** a good time (pasarlo bien) - *Did you **have** a good time at the party?* (¿Lo pasaste bien en la fiesta?)
- to **have** a conversation (tener una conversación) - *They **had** a long conversation about their plans.* (Tuvieron una larga conversación sobre sus planes.)
- to **have** a problem (tener un problema) - *I **have** a problem with my computer.* (Tengo un problema con mi computadora.)
- to **have** a rest (descansar) - *You look tired, you should **have** a rest.* (Pareces cansado, deberías descansar.)
- to **have** a look (echar un vistazo) - *Can I **have** a look at your new car?* (¿Puedo echar un vistazo a tu coche nuevo?)

TAKE

"Take" se usa para acciones que implican llevar, recibir o realizar algo.

- to **take** a bus/train/taxi (tomar un autobús/tren/taxi) - *We **took** a taxi to the airport.* (Tomamos un taxi al aeropuerto.)
- to **take** a photo/picture (tomar una foto) - *Can you **take** a photo of us?* (¿Puedes tomarnos una foto?)

- to **take** a walk (dar un paseo) - *I **take** a walk in the park every morning.* (Doy un paseo por el parque cada mañana.)
- to **take** a break (tomar un descanso) - *Let's **take** a short break.* (Tomemos un breve descanso.)
- to **take** an exam/test (hacer un examen/prueba) - *She **took** her driving test yesterday.* (Ella hizo su examen de conducir ayer.)
- to **take** notes (tomar notas) - *He **took** notes during the lecture.* (Él tomó notas durante la conferencia.)
- to **take** responsibility (asumir responsabilidad) - *You need to **take** responsibility for your actions.* (Necesitas asumir responsabilidad por tus acciones.)
- to **take** care (tener cuidado) - ***Take** care when you cross the street.* (Ten cuidado al cruzar la calle.)

MAKE

"Make" se utiliza para acciones de creación, construcción o causar algo.

- to **make** a mistake (cometer un error) - *Everyone **makes** mistakes.* (Todo el mundo comete errores.)
- to **make** a decision (tomar una decisión) - *We need to **make** a decision quickly.* (Necesitamos tomar una decisión rápidamente.)
- to **make** a phone call (hacer una llamada telefónica) - *I need to **make** a phone call.* (Necesito hacer una llamada telefónica.)
- to **make** an effort (hacer un esfuerzo) - *You should **make** an effort to learn English.* (Deberías hacer un esfuerzo por aprender inglés.)
- to **make** progress (progresar) - *The students are **making** good progress.* (Los estudiantes están progresando bien.)
- to **make** a difference (hacer la diferencia) - *Your help will **make** a big difference.* (Tu ayuda hará una gran diferencia.)
- to **make** an excuse (poner una excusa) - *He always **makes** excuses for being late.* (Él siempre pone excusas por llegar tarde.)
- to **make** noise (hacer ruido) - *The children are **making** too much noise.* (Los niños están haciendo demasiado ruido.)

GIVE

"Give" se usa para acciones de entregar o proporcionar algo.

- to **give** advice (dar consejo) - *Can you **give** me some advice?* (¿Puedes darme algún consejo?)
- to **give** a presentation (dar una presentación) - *She has to **give** a presentation tomorrow.* (Ella tiene que dar una presentación mañana.)

- to **give** an example (dar un ejemplo) - *The teacher **gave** an example to explain the topic.* (El profesor dio un ejemplo para explicar el tema.)
- to **give** a speech (dar un discurso) - *He **gave** a moving speech at the ceremony.* (Él dio un discurso conmovedor en la ceremonia.)
- to **give** help (dar ayuda) - *Can you **give** me some help with this?* (¿Puedes ayudarme con esto?)
- to **give** a warning (dar una advertencia) - *The police **gave** a warning to the driver.* (La policía dio una advertencia al conductor.)
- to **give** an answer (dar una respuesta) - *He **gave** a quick answer to the question.* (Él dio una respuesta rápida a la pregunta.)
- to **give** someone a call (llamar a alguien) - *I'll **give** you a call later.* (Te llamaré más tarde.)

DO

"Do" se utiliza para actividades generales y a menudo con sustantivos relacionados con el trabajo o las tareas.

- to **do** homework (hacer la tarea) - *I have to **do** my homework tonight.* (Tengo que hacer mi tarea esta noche.)
- to **do** housework (hacer las tareas del hogar) - *She **does** the housework every Saturday.* (Ella hace las tareas del hogar todos los sábados.)
- to **do** the dishes (lavar los platos) - *Who's going to **do** the dishes?* (¿Quién va a lavar los platos?)
- to **do** business (hacer negocios) - *They **do** business with companies all over the world.* (Ellos hacen negocios con compañías de todo el mundo.)
- to **do** research (investigar) - *He is **doing** research for his PhD.* (Él está investigando para su doctorado.)
- to **do** exercise (hacer ejercicio) - *You should **do** more exercise.* (Deberías hacer más ejercicio.)
- to **do** a favor (hacer un favor) - *Can you **do** me a favor?* (¿Puedes hacerme un favor?)
- to **do** your best (hacer lo mejor posible) - *Just **do** your best on the exam.* (Simplemente haz lo mejor posible en el examen.)

GO

"Go" se utiliza para actividades y lugares, a menudo relacionados con el ocio o las obligaciones.

- to **go** shopping (ir de compras) - *I'm going to **go** shopping this afternoon.* (Voy a ir de compras esta tarde.)
- to **go** swimming (ir a nadar) - *We often **go** swimming in the summer.* (A menudo vamos a nadar en verano.)

- *to **go** to the doctor/dentist* (ir al médico/dentista) - *I need to **go** to the dentist.* (Necesito ir al dentista.)
- *to **go** on holiday/vacation* (ir de vacaciones) - *They are going to **go** on holiday next month.* (Ellos van a ir de vacaciones el mes que viene.)
- *to **go** for a walk/run* (ir a caminar/correr) - *Let's **go** for a walk in the park.* (Vamos a dar un paseo por el parque.)
- *to **go** to school/work* (ir a la escuela/trabajo) - *She **goes** to school by bus.* (Ella va a la escuela en autobús.)
- *to **go** online* (conectarse a internet) - *I need to **go** online to check my emails.* (Necesito conectarme a internet para revisar mis correos electrónicos.)
- *to **go** crazy/mad* (volverse loco/a) - *The noise is making me **go** crazy.* (El ruido me está volviendo loco.)

COME

"Come" se utiliza para movimientos hacia el hablante o un lugar específico.

- *to **come** home/back* (volver a casa) - *I'll **come** home late tonight.* (Volveré a casa tarde esta noche.)
- *to **come** to a decision/agreement* (llegar a una decisión/acuerdo) - *We have **come** to a decision.* (Hemos llegado a una decisión.)
- *to **come** to an end* (llegar a su fin) - *The movie is about to **come** to an end.* (La película está a punto de llegar a su fin.)
- *to **come** into view* (aparecer a la vista) - *The ship finally **came** into view.* (El barco finalmente apareció a la vista.)
- *to **come** under pressure* (estar bajo presión) - *The company has **come** under pressure to reduce prices.* (La compañía ha estado bajo presión para reducir los precios.)
- *to **come** to power* (llegar al poder) - *The new government **came** to power last year.* (El nuevo gobierno llegó al poder el año pasado.)
- *to **come** to life* (cobrar vida) - *The story really **came** to life in the movie.* (La historia realmente cobró vida en la película.)
- *to **come** true* (hacerse realidad) - *His dreams finally **came** true.* (Sus sueños finalmente se hicieron realidad.)

5. ÉNFASIS EN EL SIGNIFICADO (EMPHASIS ON MEANING)

Es importante notar que en estas colocaciones, el verbo delexical por sí solo tiene poco significado. Es el sustantivo el que aporta el significado principal de la acción. Por ejemplo, en "have a shower", el significado principal de la acción es " ducharse", no la acción de "tener" en sí.

6. ERRORES COMUNES (COMMON MISTAKES)

- Usar el verbo delexical incorrecto con un sustantivo específico (por ejemplo, decir "make a shower" en lugar de "have a shower").
- Intentar traducir literalmente del español, ya que las colocaciones pueden no coincidir (por ejemplo, en español decimos "tomar una foto", que coincide con "take a photo", pero en otros casos no es así).
- No aprender las colocaciones como unidades léxicas, lo que puede llevar a combinaciones que suenan poco naturales.

7. EJERCICIOS DE PRÁCTICA (PRACTICE EXERCISES)

Completa las siguientes oraciones con el verbo delexical correcto (have, take, make, give, do, go, come).

1. I need to _____ a phone call.
2. Let's _____ a break.
3. Did you _____ a good time at the party?
4. She has to _____ a presentation tomorrow.
5. We should _____ more exercise.
6. They decided to _____ shopping.
7. His dreams finally _____.
8. Can you _____ me some advice?
9. I'm going to _____ a shower.
10. We need to _____ a decision.